

**A. Account Details / *Butir-butir Akaun* / 账户的详细资料**

Name of Accountholder / <i>Nama Pemegang Akaun</i> / 账户持有人名称	
<b>Type of Account / <i>Jenis Akaun</i> / 账户类型</b>	<b>Account Number / <i>No. Akaun</i> / 户口号码</b>
<input type="checkbox"/> Current Account/Current Account-i / <i>Akaun Semasa/Akaun Semasa-i</i> / 来往户口/来往户口-i <input type="checkbox"/> Saving Account/Saving Account-i / <i>Akaun Simpanan/Akaun Simpanan-i</i> / 储蓄户口/储蓄户口-i	

**B. Third Party Mandate Instruction / *Arahan Mandat Pihak Ketiga* / 第三方授权细节**

**New Instruction / *Arahan Baru* / 新指令**

I/We hereby authorize and consent to the person(s) whose details are set out in Table 1 below ("Authorized Person(s)") to conduct the activities and transactions which are allowed in Table 4 in Part C below for the above Account. This new instruction overrides any & all Third party Mandates on this account with immediate effect. I/We am/are aware that the revocation will only be effected on the 3rd working day from the date of this instruction / *Saya/Kami membenarkan orang yang diberi kuasa sebagaimana yang ditakrifkan dalam Jadual 1 ("Pihak yang dibenarkan") untuk menjalankan aktiviti dan transaksi ke atas Akaun ini tertakluk kepada sekatan-sekatan dalam Jadual 4 di Bahagian C. Arahan baru ini menggantikan mana-mana Mandat Pihak Ketiga ke atas akaun ini berkuatkuasa serta-merta. Saya/Kami sedar bahawa pembatalan hanya akan dilaksanakan pada hari ke-3 bekerja dari tarikh arahan ini.* / 我们特此授权并同意下列授权人在上述账户进行活动与交易，唯须受 C 节的表 4 所级别限制。这项新指令将立即生效并覆盖此账户任何的第三方授权。本人/我们了解撤销指令是从给予指示日的第三个工作天后方生效。

**Joint Account / *Akaun Bersama* / 联名账户**

We, joint account holders understand that this instruction can be revoked at anytime by ANY of the joint account holders. If this instruction is revoked without new mandate issued by ALL joint account holders, the joint Account can only be operated by ALL the joint account holders, until such time that a new mandate is issued by ALL the account holders / *Kami, pemegang akaun bersama memahami bahawa arahan ini boleh dibatalkan pada bila-bila masa oleh MANA-MANA pemegang akaun bersama. Jika arahan ini dibatalkan tanpa mandat baru yang dikeluarkan oleh SEMUA pemegang akaun bersama, akaun bersama ini hanya boleh dikendalikan oleh SEMUA pemegang akaun bersama, sehingga mandat baru dikeluarkan oleh SEMUA pemegang akaun.* / 我们联名账户持有人明白任何其一的联名账户持有人可以随时撤销这个指令。若所有联名账户持有人在无新委托授权人的情况下撤销指令，联名账户可由所有联名户口持有人操作，直到由所有账户持有人发出新的授权。

**Table 1 / *Jadual 1* / 表 1**

Details of Authorized Person/ <i>Butir-butir pihak yang dibenarkan</i> / 授权人资料详情	Authorized Person (1) / <i>Pihak yang dibenarkan (1)</i> / 授权人 (1)	Authorized Person (2)* / <i>Pihak yang dibenarkan (2)*</i> / 授权人(2)*	Authorized Person (3)* / <i>Pihak yang dibenarkan (3)*</i> / 授权人(3)*
Name / <i>Nama</i> / 姓名			
NRIC /Passport No. / <i>No.KP/ Paspport</i> / 身份证/护照号码			
Occupation / <i>Pekerjaan</i> / 职业			
Date of Birth / <i>Tarikh Lahir</i> / 出生日期			
Employer Name / <i>Nama Majikan</i> / 雇主名称			
Nationality / <i>Kewarganegaraan</i> / 国籍			

Relationship to Accountholder / Hubungan dengan Pemegang Akaun / 与账户持有人的关系			
Address / Alamat / 地址			
Contact No / Nombor Telefon / 联络号码			
Signature Specimen / Contoh Tandatangan / 签署式样			

Table 2 / Jadual 2 / 表 2

**If 2 or more Authorized Persons are authorized, the Condition of Operation of Account (to be filled in by the Accountholders) / Sekiranya 2 atau lebih orang yang memberi kuasa, Syarat Pengendalian Akaun (untuk diisi oleh Pemegang Akaun) / 若有 2 位或以上的授权人，账户操作条件（由账户持有人填写）**

- Any one to sign / Salah seorang penandatangan / 任何人签署
- Any two to sign / Mana-mana dua penandatangan / 任何两个人签署
- All to sign / Semua penandatangan / 所有人签署

Table 3 / Jadual 3 / 表 3

**Reason of Application / Tujuan Permohonan / 申请理由**

**Revocation / Pembatalan / 取消**

I/We hereby instruct the bank to revoke all existing Third Party mandates on the Account with immediate effect. I/We am/are aware that the revocation will only be effected on the 3rd working day from the date of this instruction. / Saya/Kami dengan ini mengarahkan bank untuk membatalkan semua mandat pihak ketiga yang sedia ada ke atas akaun ini berkuatkuasa serta-merta. Saya/Kami sedar bahawa pembatalan hanya akan dilaksanakan pada hari ke-3 bekerja dari tarikh arahan ini. / 本人/我们特此指示银行撤消此账户全部现有的第三方授权指令并立即生效。我/我们知道撤销指令，从指示日的第三工作日后方生效。

**\*If the Third Party Mandate is revoked without new mandate issued by ALL account holders, the Joint Account can only be operated by ALL the joint account holders. / Sekiranya Mandat Pihak Ketiga telah dibatalkan tanpa mandat yang baharu daripada SEMUA pemegang akaun, akaun bersama tersebut hanya dikendalikan oleh SEMUA pemegang akaun bersama / 若所有账户联名持有人在无委任新的授权人情况下发出撤消第三方授权指令，联名户口只可操作于所有联名账户持有人。**

**C. Authorisation Level for Third Party Authorized Person / Tahap Kebenaran Pihak Ketiga yang Dibenarkan / 第三方的授权级别**

I/We confirm that I/we authorize and consent to the Authorized Person(s) to conduct the activities and transactions ticked "Allowed" in Table 4 below: /Kami membenarkan orang yang diberi kuasa untuk menjalankan aktiviti dan transaksi ke atas Akaun seperti di bawah: /我/我们特此授权并同意授权人进行下列表 4 的“准许”活动与交易。

Table 4 / Jadual 4 / 表 4

No	Activities and Transactions / Aktiviti dan Transaksi / 活动与交易	Third Party Mandate / Pihak Ketiga yang Dibenarkan / 第三方授权	
		Allowed / Dibenarkan / 准许	Not Allowed / Tidak Dibenarkan / 不准许
1	Issue Cheques / Mengeluarkan Cek / 发出支票	✓	
2	Withdraw or Deposit Funds / Mengeluarkan atau Deposit Dana / 提款或存款	✓	
3	New, Amend or Cancel Standing Instructions / Baru, Meminda atau Membatalkan Arahan Tetap / 新设, 修改或取消常行指令指示	✓	
4	Funds Transfer / Pindahan Dana / 资金转移	✓	
5	Statement Request / Permintaan Penyata Akaun / 月结单要求	✓	
6	Balance Enquiry / Pertanyaan Baki / 余额查询	✓	
7	Purchase of Remittance / Pembelian Kiriman Wang / 购买汇款	✓	
8	Cheque Book Application / Permohonan Buku Cek / 支票簿申请	✓	
9	Electronic Banking application / Permohonan Perbankan Elektronik / 电子银行服务申请		✓
10	Closing of Account / Penutupan Akaun / 关闭账户		✓
11	Change of Accountholder Personal Information / Penukaran Maklumat Peribadi Pemegang Akaun / 更新账户持有人的个人资料		✓
12	Cheque payable to mandate cannot be deposited into primary accountholders. / Cek dibayar kepada mandat tidak boleh didepositkan ke dalam akaun utama. / 支付予授权人的支票不可存入主要账户持有人的户口		✓

**D. Undertaking and Agreement / Perjanjian dan Akujanji / 承诺和协议**

1. I/We further request and authorize the Bank to honour and comply with all instructions issued by my/our authorised person(s) in relation to my/our above Account subject to the limitations of Section C, IRRESPECTIVE OF WHETHER the Account is in credit and notwithstanding that compliance with the instructions shall cause the Account to be overdrawn PROVIDED HOWEVER THAT in the absence of any special arrangement, the Bank shall not be bound to honour such in the event that the Account is not, in the Bank's opinion, sufficiently in credit for the instructed purpose and PROVIDED FURTHER that such instructions are signed/endorsed by the said SUBJECT ALWAYS to the Bank's Rules and Regulations governing the operations of the Account and such other terms and conditions as the Bank may at its sole and absolute discretion stipulate or prescribe from time to time. / Saya/Kami seterusnya meminta dan membenarkan Bank untuk melunaskan dan mematuhi semua arahan berhubung dengan Akaun saya/kami di atas tertakluk kepada keterbatasan Seksyen C, TANPA MENGIRA SAMA ADA Akaun adalah dalam kredit dan walaupun dengan mematuhi arahan akan menyebabkan Akaun menjadi terlebih keluar WALAU BAGAIMANAPUN DENGAN SYARAT BAHAWA dalam ketiadaan sebarang persediaan khas, Bank tidak terikat untuk melunaskan sekiranya pada pendapat Bank, Akaun tidak mempunyai kredit yang mencukupi untuk tujuan arahan dan seterusnya dengan syarat bahawa arahan tersebut telah ditandatangani/disahkan oleh yang berkenaan dan SENTIASA TERTAKLUK kepada Peraturan dan undang-undang Bank yang mengawal pengendalian Akaun dan terma dan syarat-syarat yang lain seperti yang ditetapkan oleh Bank mengikut budi bicaranya dari semasa ke semasa. / 我/我们进一步要求并授权银行履行和遵守有关我/我们上述账户 C 节的局限性的所有指令, 不论是账户是否有余额及履行遵守的指示中在没有特别安排的情况下造成账户透支, 银行将不承担, 在银行观点, 指示是在足够的余额情况下给予指示并签署约束于银行辖管运作此账户之条款与规则及银行拥有绝对酌情权在任何时候修订其他规条。
2. This authority if not revoked in my/our lifetime shall be binding on my/our personal representatives until the Bank receives written notice of my/any of our death. I/We hereby acknowledge and hold myself/ourselves liable for all instructions by my/our authorised person(s) in the operation of my/our Account in the same way as if they were issued or signed by myself/ourselves. I/We hereby jointly and severally agree to indemnify the Bank and keep the Bank indemnified against all demands, claims, liabilities, losses, costs and expenses arising as a result of complying with this mandate. I/We undertake to pay and reimburse such sums to you immediately on demand. / Kuasa ini, akan terikat ke atas wakil peribadi saya/kami jika tidak dibatalkan selama hayat saya/kami sehingga Bank menerima notis bertulis mengenai kematian saya/kami. Saya/Kami dengan ini mengakui dan menegaskan diri saya/kami bertanggungjawab ke atasnya sama seperti mana ianya telah ditandatangani oleh diri saya/kami. Saya/Kami dengan ini secara bersama dan berasingan bersetuju untuk menanggung rugi Bank dan melindungi Bank terhadap semua permintaan, tuntutan, liabiliti, kerugian, kos dan perbelanjaan yang timbul akibat daripada mematuhi mandat ini. Saya/Kami mengaku janji untuk membayar dan membayar balik apa-apa jumlah wang kepada anda serta-merta apabila diminta. / 如果我/我们没有在有生之年撤销授权, 我/我们的个人代表应具有约束力直到银行收到书面通知我/我们的死亡。我/我们在此确认并同遵守相同约束于他们的签署如同我/我们。我/我们在此共同及个别同意赔偿银行和承担银行在第三方要求执行中而产生所有索赔, 责任, 损失, 成本及费用赔偿。我/我们同意立即支付和偿还这些款项如要求。

**For Joint Accounts :** We understand that the Third Party Mandate can be revoked at anytime by ANY one of the joint account holders. If the Third Party Mandate is revoked without a new mandate issued by ALL account holders, the joint Account can only be operated by ALL the joint account holders, until such time that the new mandate is issued by ALL the account holders. / **Untuk Akaun Bersama :** Kami memahami bahawa Mandat Pihak Ketiga boleh dibatalkan pada bila-bila masa oleh MANA-MANA pemegang akaun bersama, Jika Mandat Pihak Ketiga dibatalkan tanpa mandat baru yang dikeluarkan oleh SEMUA pemegang akaun, Akaun bersama hanya boleh dikendalikan oleh SEMUA pemegang akaun bersama, sehingga mandat baru dikeluarkan oleh SEMUA pemegang akaun. / **联名账户:** 我们明白任何其一联名账户持有人可随时撤销第三方授权。若所有账户联名持有人在无委任新的授权人情况下发出撤消第三方授权, 联名户口只能由所有联名账户持有人操作, 直到新的委托指令授权于所有联名账户持有人。

3. I/We have also have obtained consent from my/our authorized person(s) (i) to disclose their personal data to you; (ii) for you to conduct credit checks on them and verification of their personal data with verifying information given to you with any parties (including, without limitation, any agencies or entities which collect and provide credit or other information); (iii) for you to disclose their personal data to classes of third parties described in the Bank's Privacy Policy. I/We have informed them to read the Bank's Privacy Policy posted on the Bank's website and available at the Bank's branches on request. *Saya/Kami juga telah mendapatkan persetujuan pihak berkuasa saya/kami (i) untuk mengemukakan data peribadi mereka kepada anda; (ii) untuk anda menjalankan pemeriksaan kredit ke atas mereka dan pengesahkan data peribadi mereka dengan mengesahkan maklumat yang diberikan kepada anda dengan mana-mana pihak (termasuk, tanpa had, mana-mana agensi atau entiti yang mengumpul dan menyediakan maklumat kredit atau maklumat lain); (iii) untuk anda mendedahkan data peribadi mereka kepada kelas-kelas pihak ketiga sepertimana yang dijelaskan di dalam Polisi Privasi Bank. Saya/Kami telah memaklumkan mereka untuk membaca Polisi Privasi Bank yang terdapat di laman web Bank dan boleh didapati di mana-mana cawangan Bank di atas permintaan.* 我/我们也已获得我/我们的授权人同意 (i) 向您透露他们的个人资料, (ii) 让您透过任何方面 (包括但不限于任何收集和提供信贷或其他资料的代理或机构) 所提供的审核资料来进行他们的信用核查和审核他们的个人资料; (iii) 让您依据银行的隐私政策所指的第三方而向第三方透露他们的个人资料。 我/我们已通知他们阅读在银行网站上发布的银行隐私政策以及可向银行分行要求索取该份政策。
4. I/We acknowledge that under the Anti-Money Laundering and Anti-Terrorism Financing Act 2001 (AMLTF), banks shall not allow their facilities to be used as channels for money laundering. I/We confirm that I/we are the principals of the Account and my/our application for third party mandate is not used as a channel for or to facilitate money laundering and does not breach the AMLTFA or similar legislation applying in the jurisdiction where the source of funds are derived or any tax laws which I/we is/are subject to. / *Saya/Kami mengakui bahawa di bawah Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram dan Pencegahan Pembiayaan Keganasan 2001, pihak bank tidak boleh menggunakan kemudahan-kemudahan mereka sebagai saluran untuk pengubahan wang haram. Saya/Kami mengesahkan bahawa saya/kami adalah prinsipal kepada Akaun ini dan permohonan saya/kami untuk Mandat Pihak Ketiga tidak digunakan sebagai saluran untuk mempermudah pengubahan wang haram dan tidak melanggar AMLTFA atau undang-undang yang lebih kurang sama dalam bidang kuasa perolehan dana atau undang-undang berkaitan cukai yang tertakluk kepada saya/kami.* / 我/我们承认在反洗钱及反恐怖主义融资法2001法令 (AMLTF), 银行不得允许其设施被用作洗钱的渠道。我/我们确认我/我们是主要账户及我/我们的第三方授权申请不是一个渠道协助洗钱和不违反AMLTF或类似适用于所在司法管辖区的法律资金来源, 衍生我/我们的任何法律税收。
5. The information given herein is true and accurate and no material fact has been withheld. / *Semua maklumat yang diberikan adalah benar dan tepat serta tiada fakta material telah disembunyikan.* / 此处所提供的资料是真实、准确以及无隐瞒任何重要的事实。

**E. Accountholder(s) Signature / Tandatangan Pemegang Akaun / 账户持有人签名**

<b>Accountholder(s) Signature / Tandatangan Pemegang Akaun / 账户持有人签署</b>			
<b>Name / Nama / 姓名</b>			
<b>NRIC / Passport No / No.KP / Pasport / 身份证 / 护照号码</b>			
<b>Date / Tarikh / 日期</b>			

**F. For Bank Use / Untuk Kegunaan Bank / 只限银行用途**

<b>Attended By:</b>	<b>Authorised By:</b>	<b>Scanned By:</b>